стихотворение И. Г. Спарвенфельдта, напечатанное латинскими литерами. При более внимательном рассмотрении стихотворения Спарвенфельдта оказывается, что это — правильное тоническое стихотворение, написанное четырехстопным дактилем (первые два стиха — шестистопным дактилем). При этом здесь имеет место не случайность, а сознательное намерение, что явствует из проставленных в тексте ударений. Вот это стихотворение с сохранением в основном орфографии подлинника:

Lucae 21, vers. 15.

Аз бо вам уста дават, и Мудроет из вишнийх послати
Буду, да вам же никто не мог бы против глаголати.
Бе́з вычита́ния о́тцев восто́чных,
И без вызна́ния Пра́вил толь Мо́чных,
Аще Славяно-Российскую ве́ру
Хо́чет вызна́ти Кто то́я же ме́ру;
Зде́ в сей бесе́де обрящет Коне́чно,
Е́же досто́йно Хвали́ти есть ве́чно:
Мно́гих Наро́дов творцы́ бо Писа́ху,
Я́же той ве́ре Проти́вная бя́ху:
Глу́по, Неве́ждо, Бесстýдно, и ло́жно,
Хо́ть бы им бы́ло молча́ти возмо́жно.
Зде́ З самых я́сных исто́чников Ска́чет
Пра́вды вода́, хотя не́навистъ пла́чет.
Ны́не приди́же ты дря́хлого ве́ка,
Го́рде Прево́дниче, Пе́н челове́ка.
Ти́ самому́ треба Пра́вде учи́ться,
Е́ю ж так ми́р весь наста́вить ти мни́тся.
Сле́па, как Хо́чет, слеп пу́ть Показа́ти,
Дру́г друга бу́дет Пропа́сть провожда́ти.
Тя же, влади́ко досто́йно Блажи́ти,
Всем належи́т Благода́рным же Жи́ти.
Труд за сей тво́й, Заслужи́л ти службо́ю
Му́жей разу́мных запла́ту дружбо́ю.
Что́ же есть дру́жба, мирска́я запла́та?
Что́ нам вельмо́жного я́сна пала́та?
Одна бессме́ртна себе́ Доброде́тель
Са́мой запла́та есть и Благоде́тель.
Не́навистъ хо́ть нас Грызе́т зло зуба́ми
Та́кже злонра́вен покле́плет губа́ми;